

CAFE & RESTAURANT

OSAQ QAZAN

Q A X , A Z Ə R B A Y C A N

Qiyəmətlər manatladır. Qiyəmətə 10% xidmət haqqı əlavə olunur · Prices in AZN. A 10% service charge applies · Цены в манатах. К цене добавляется 10% за обслуживание.

— I . Y E M Ə K L Ə R / F O O D / Е Д А —

SƏHƏR YEMƏKLƏRİ / BREAKFAST / ЗАВТРАК

Kərə yağı / <i>Butter</i> / Сливочное масло	4 AZN
Nehrə yağı / <i>Homemade churned butter</i> / Деревенское масло	5 AZN
Bal / <i>Honey</i> / Мёд	5 AZN
Qaymaq / <i>Clotted cream</i> / Каймак	5 AZN
Pendir / <i>Local white cheese</i> / Сыр	4 AZN
Soyutma yumurta (1 əd) / <i>Hard-boiled egg</i> / Яйцо вкрутую (1 шт.)	1 AZN
Qayğanaq (1 əd) / <i>Scrambled egg</i> / Яичница-болтунья	2 AZN
Qızardılmış yumurta (1 əd) / <i>Fried egg</i> / Яичница	2 AZN
Pomidor yumurta / <i>Eggs with tomato</i> / Яичница с помидорами	6 AZN

SUPLAR / SOUPS / СУПЫ

Toyuq supu / <i>Chicken soup</i> / Куриный суп	4 AZN
Tərəvəz supu / <i>Vegetable soup</i> / Овощной суп	4 AZN
Mərci supu / <i>Lentil soup</i> / Чечевичный суп	4 AZN
Düşbara / <i>Dushbara</i> — tiny meat dumpling broth / Дюшбара	7 AZN

QARNİRLER / SIDE DISHES / ГАРНИРЫ

Düyü / <i>Rice</i> / Рис	4 AZN
Makaron / <i>Pasta</i> / Макароны	4 AZN
Kartof fri / <i>Fries</i> / Картофель фри	5 AZN
Kartof püre / <i>Mashed potato</i> / Картофельное пюре	4 AZN

DESERT / DESSERTS / ДЕСЕРТ

Meyvə (mövsumə gərə) / <i>Seasonal fruit platter</i> / Фрукты сезонные	10 AZN
Dondurma / <i>Ice cream</i> / Мороженое	6 AZN
Mürəbbə (mövsumü) / <i>Seasonal fruit preserves</i> / Варенье сезонное	6 AZN

SALATLAR / SALADS / САЛАТЫ

Spaja / <i>Spaja salad</i> / Спажа	6 AZN
Çoban salatu / <i>Shepherd's salad</i> / Чобан салат	5 AZN
Manqal salatu / <i>Grilled vegetable salad</i> / Мангал салат	5 AZN
Badımcən salatu / <i>Roasted aubergine salad</i> / Баклажановый салат	4 AZN
Kök salatu / <i>Carrot salad</i> / Морковный салат	5 AZN
Toyuq salatu / <i>Chicken salad</i> / Куриный салат	5 AZN
Rəngli bibər salatu / <i>Roasted mixed pepper salad</i> / Салат из паприки	5 AZN
Bibər salatu / <i>Pepper salad</i> / Салат из перца	5 AZN
Çuğundur salatu / <i>Beetroot salad</i> / Свекольный салат	5 AZN
Mimoza salatu / <i>Mimosa salad</i> / Салат Мимоза	5 AZN
Paytaxt salatu / <i>Olivier salad</i> / Салат Столичный	5 AZN
Şuba salatu / <i>Herring under fur coat</i> / Салат Шуба	5 AZN

SOYUQ QƏLYANALTILAR / COLD SNACKS / ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ

Xıyar pomidor / <i>Tomatoes & cucumbers</i> / Огурцы и помидоры	4 AZN
Pendir / <i>Local white cheese</i> / Сыр	4 AZN
Süzmə / <i>Süzmə</i> — strained yogurt / Сузьма	3 AZN
Qatıq / <i>Qatıq</i> — fermented yoghurt / Катык	2 AZN
Acıka / <i>Adjika</i> — spicy herb paste / Аджика	3 AZN
Döyməc / <i>Döyməc</i> — walnut herb condiment / Доймадж	5 AZN
Qarışıq turşu / <i>Assorted pickles</i> / Ассорти из солений	5 AZN
Çörək (tandır və qara) / <i>Bread</i> — tandoor & rye / Хлеб тандырный и ржаной	1 AZN
Göyərti / <i>Fresh herbs</i> / Свежая зелень	3 AZN
Zeytun / <i>Olives</i> / Оливки	5 AZN

KABABLAR / KEBABS / ШАШЛЫКИ

Lülə kabab / <i>Lula kebab</i> / Люля-кебаб	12 AZN
Toyuq lüləsi / <i>Chicken lula kebab</i> / Люля-кебаб из курицы	10 AZN
Tikə (quzu) / <i>Lamb chunk kebab</i> / Шашлык из баранины	12 AZN
Antrekot / <i>Beef entrecote</i> / Антрекот из говядины	14 AZN
Dana basdırması / <i>Marinated veal BBQ</i> / Шашлык из телятины	12 AZN
Qaban kababı / <i>Wild boar kebab</i> / Шашлык из кабана	11 AZN
Qaban antrekot / <i>Wild boar entrecote</i> / Антрекот из кабана	—
Badımcən kababı quyruq ilə / <i>Aubergine with lamb fat tail</i> / Баклажан с курдюком	2 AZN
Toyuq şişdə / <i>Chicken skewer</i> / Курица на шампуре	9 AZN
Ciyər quyruq / <i>Liver kebab with fat tail</i> / Шашлык из печени с курдюком	9 AZN
Toyuq setkada / <i>Grilled chicken on wire rack</i> / Курица на сетке	30 AZN
Quzu basdırması / <i>Marinated lamb BBQ</i> / Шашлык из ягнёнка	12 AZN
İçalat kababı / <i>Mixed offal skewers</i> / Шашлык из субпродуктов	9 AZN
Kartof quyuqla / <i>Potatoes with lamb fat tail</i> / Картофель с курдюком	10 AZN
Kartof lüləsi / <i>Potato lula kebab</i> / Люля из картофеля	7 AZN
Kartof küllənmə / <i>Ember-roasted potato</i> / Картофель в углях	1 AZN
Tərəvəz kababı / <i>Grilled vegetables with fat</i> / Овощи на мангале с курдюком	1 AZN

TƏNDİR KABAB / TANDOOR KABABS / КЕБАБ В ТАНДЫРЕ

Quzu səbəti / <i>Lamb basket</i> — rack of lamb, tandoor-style / Корзинка из ягнёнка	82 AZN
Quzuqolu / <i>Lamb knuckle</i> / Рулька ягнёнка	55 AZN
Kənd çolpası / <i>Village-style whole chicken in tandoor</i> / Деревенская курица в тандыре	30 AZN

QAZAN YEMƏKLƏRİ / CAULDRON DISHES / КАЗАННЫЕ БЛЮДА

Turşulu maça / <i>Sour maça</i> — tangy slow-cooked meat / Кислый мача	14 AZN
Vişnali can əti / <i>Braised meat with sour cherry</i> / Мясо тушёное с вишней	14 AZN
Qaymaqlı can əti / <i>Meat in clotted cream sauce</i> / Мясо со сливками	14 AZN
Qaymaqlı toyuq / <i>Chicken in clotted cream sauce</i> / Курица со сливками	30 AZN
Buğlama / <i>Buglama</i> — slow-steamed lamb stew / Буглама	15 AZN
Qazan kotleti / <i>Kazan-style fried cutlet</i> / Казанская котлета	10 AZN
Şirəli dana / <i>Juicy braised veal</i> / Сочная телятина	10 AZN
Evsayağı qavyadin / <i>Homestyle beef</i> / Говядина по-домашнему	15 AZN
Qazan kabab / <i>Kazan kebab</i> — cauldron-braised / Казан-кебаб	14 AZN
Salyanka / <i>Solyanka</i> — rich meat & pickle soup / Солянка	14 AZN

TOYUQ ƏTİ / CHICKEN DISHES / БЛЮДА ИЗ КУРИЦЫ

Toyuq çığırtması / <i>Chigirtma</i> — pan-fried with egg & onion / Чыгиртма из курицы	33 AZN
Toyuq tabaka / <i>Chicken tabaka</i> — butterflyed & pressed / Цыплёнок табака	30 AZN
Toyuq soyutma / <i>Poached cold chicken</i> / Варёная охлаждённая курица	27 AZN
Toyuq soyutma (kartof və kök ilə) / <i>Poached chicken with potato & carrot</i> / Варёная курица с картофелем и морковью	28 AZN
Kefli beçə / <i>Kefli beçə</i> — chicken in wine sauce / Курица в винном соусе	30 AZN

TAVA YEMƏKLƏRİ / PAN DISHES / БЛЮДА НА СКОВОРОДЕ

Toyuq ətindən langet / <i>Chicken langet</i> — pan-fried fillet / Лангет из курицы	9 AZN
Tərəvəz dolması / <i>Stuffed vegetable dolma</i> / Долма из овощей	12 AZN

SAC YEMƏKLƏRİ / SAJ DISHES / БЛЮДА НА САДЖЕ

4 nəfərlik / for 4 persons / на 4 персоны

Toyuq sacı / <i>Chicken saj</i> — grilled on iron plate / Курица на садже	34 AZN
Can əti sacı / <i>Beef saj</i> / Говядина на садже	40 AZN
Quzu əti sacı / <i>Lamb saj</i> / Ягнёнок на садже	38 AZN
Qarışıq sac / <i>Mixed saj</i> — assorted meats / Ассорти на садже	35 AZN

XƏMİR XÖRƏKLƏRİ / DOUGH DISHES / БЛЮДА ИЗ ТЕСТА

Sürhüllü təzə ət ilə / <i>Sürhüllü with fresh meat</i> / Сурхулу с мясом	14 AZN
Süthüllü qaxac əti ilə / <i>Süthüllü with dried cured meat</i> / Сурхулу с вяленым мясом	16 AZN
Yarpaq xəngəli qiyməli / <i>Thin khingal with minced meat</i> / Хингал тонкий с фаршем	12 AZN
Yarpaq xəngəli çolpalı / <i>Thin khingal with chicken</i> / Хингал тонкий с курицей	40 AZN
Gürzə / <i>Gurza</i> — crescent-shaped dumplings / Гюрза	1 AZN
Qutab ət ilə / <i>Meat qutab</i> — thin stuffed flatbread / Кутаб с мясом	1.50 AZN
Qutab göytəgor / <i>Herb & cottage cheese qutab</i> / Кутаб с зеленью и творогом	1 AZN
Gürcü xəngəli / <i>Georgian khinkali</i> — steamed dumplings / Грузинский хинкали	1.50 AZN
Gürcü xəngəli (qızardılmış) / <i>Fried Georgian khinkali</i> / Хинкали жареный	10 AZN

PLOV / PİLAF / ПЛОВ

4 nəfərlik / for 4 persons / на 4 персоны

Shah plov / <i>Shah pilaf</i> — rice baked inside pastry crust / Плов «Шах» (в тесте)	60 AZN
Səbzə plov / <i>Herb pilaf</i> — rice with fresh greens / Плов «Сабза» (зелёный)	60 AZN
Döşəməli plov / <i>Doshama pilaf</i> — layered with gazmag crust / Плов «Дошама» (слоёный)	60 AZN

Spirtili içkilər depozitlə verilir · Alcoholic beverages require a deposit · Алкогольные напитки отпускаются под депозит

CAFE & RESTAURANT

OSAQ QAZAN

Q A X , A Z Ə R B A Y C A N

Qiymətlər manatladır. Qiymətə 10% xidmət haqqı əlavə olunur · Prices in AZN. A 10% service charge applies · Цены в манатах. К цене добавляется 10% за обслуживание.

— II. İÇKİLƏR / DRINKS / НАПИТКИ —

İSTİ İÇKİLƏR / HOT DRINKS / ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ

Kofe / <i>Coffee</i> / Кофе	4 AZN
Çay dəstgahı / <i>Tea station — unlimited tea service</i> / Чайная стойка (безлимитный чай)	25 AZN

SƏRİNLƏŞDİRİCİ İÇKİLƏR / SOFT DRINKS / БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ

Qax suyu (qazlı) / <i>Sparkling water</i> / Газированная вода	2 AZN
Qax suyu (qazsız) / <i>Still / spring water</i> / Негазированная вода	2 AZN
Limonad — tarxun / <i>Lemonade — tarragon flavour</i> / Лимонад — тархун	3 AZN
Limonad — düşes / <i>Lemonade — pear (Duchess) flavour</i> / Лимонад — дюшес	3 AZN
Kompot / <i>Compote — stewed fruit drink</i> / Компот	4 AZN
Hell / <i>Hell energy drink</i> / Энергетик Hell	4 AZN
Bizon / <i>Bizon energy drink</i> / Энергетик «Бизон»	3 AZN
Ayran / <i>Ayran — salted yoghurt drink</i> / Айран	5 AZN
Akroşka / <i>Okroshka — chilled kvass-based soup drink</i> / Окрошка	6 AZN
Cola / Sprayt / Fanta (1 litr) / <i>Coca-Cola / Sprite / Fanta — 1 litre</i> / Кола / Спрайт / Фанта (1 л)	4 AZN
Jalə şirələri / <i>Jalə brand fruit juices</i> / Соки «Яле»	4 AZN
Red Bull / <i>Red Bull energy drink</i> / Ред Булл	7 AZN

PİVƏLƏR / BEERS / ПИВО

Qiymət üçün zəhmət olmasa qərsona müraciət edin · Please ask your waiter for prices · Цены уточняйте у официанта

Xırdalan / <i>Khirdalan — local Azerbaijani lager</i> / Хырдалан — местное азербайджанское пиво	По запросу
Efes draft / <i>Efes — draught</i> / Эфес — разливное	По запросу
Efes zero / <i>Efes — alcohol-free</i> / Эфес — безалкогольное	По запросу
Miller 0.33 / <i>Miller — 330ml bottle</i> / Миллер — 0.33 л	По запросу
Heineken / <i>Heineken</i> / Хайнекен	По запросу
Malt Bakal / <i>Malt Bakal</i> / Мальт Бакал	По запросу
Müller Bakl / <i>Müller Bakl</i> / Мюллер Бакл	По запросу

ŞƏRABLAR / WINES / ВИНО

Qiymət üçün zəhmət olmasa qərsona müraciət edin · Please ask your waiter for prices · Цены уточняйте у официанта

Hilside / <i>Hilside — Azerbaijani red wine</i> / Хилсайд — азербайджанское красное	По запросу
Savalan Alsteko / <i>Savalan Alsteko — red</i> / Савалан Алстеко — красное	По запросу
Savalan Moscato / <i>Savalan Moscato — sweet white</i> / Савалан Москато — сладкое белое	По запросу
Savalan Verdejo / <i>Savalan Verdejo — dry white</i> / Савалан Вердехо — сухое белое	По запросу
Sevgilim / <i>Sevgilim — "My Darling", local semi-sweet</i> / «Севгилим» — полусладкое	По запросу
Meysəri Maxmari / <i>Meysari Makhmari — local red</i> / Мейсари Махмари — красное	По запросу
Meysəri Sadaf / <i>Meysari Sadaf — local white</i> / Мейсари Садаф — белое	По запросу
Ev çaxırı / <i>House wine — homemade</i> / Домашнее вино	По запросу

ARAQLAR / VODKAS / ВОДКА

Qiymət üçün zəhmət olmasa qərsona müraciət edin · Please ask your waiter for prices · Цены уточняйте у официанта

Banketnaya Premium 0.5 / <i>Banketnaya Premium — 500ml</i> / Банкетная Премиум 0.5	По запросу
Banketnaya Premium 0.7 / <i>Banketnaya Premium — 700ml</i> / Банкетная Премиум 0.7	По запросу
Banketnaya Yubiley 0.5 / <i>Banketnaya Yubiley — 500ml</i> / Банкетная Юбилей 0.5	По запросу
Banketnaya Yubiley 0.7 / <i>Banketnaya Yubiley — 700ml</i> / Банкетная Юбилей 0.7	По запросу
Organic Line 0.5 / <i>Organic Line — 500ml</i> / Органик Лайн 0.5	По запросу
Organic Line 0.7 / <i>Organic Line — 700ml</i> / Органик Лайн 0.7	По запросу
Nemiroff wheat 0.5 / <i>Nemiroff Wheat — 500ml</i> / Немирофф Пшеничная 0.5	По запросу
Nemiroff wheat 0.7 / <i>Nemiroff Wheat — 700ml</i> / Немирофф Пшеничная 0.7	По запросу
Nemiroff Delikat 0.5 / <i>Nemiroff Delikat — 500ml</i> / Немирофф Деликат 0.5	По запросу
Nemiroff Delikat 0.7 / <i>Nemiroff Delikat — 700ml</i> / Немирофф Деликат 0.7	По запросу
Xorticia Ice 0.5 / <i>Khortytza Ice — 500ml</i> / Хортица Айс 0.5	По запросу
Xorticia Ice 0.7 / <i>Khortytza Ice — 700ml</i> / Хортица Айс 0.7	По запросу
Bulbaş 0.5 / <i>Bulbash — Belarusian vodka</i> 500ml / Бульбаш 0.5	По запросу
Svayak standart 0.5 / <i>Svayak Standard — 500ml</i> / Сваяк Стандарт 0.5	По запросу
Svayak standart 0.7 / <i>Svayak Standard — 700ml</i> / Сваяк Стандарт 0.7	По запросу
Minsk 0.5 / <i>Minsk vodka — 500ml</i> / Минск 0.5	По запросу
Minsk 0.7 / <i>Minsk vodka — 700ml</i> / Минск 0.7	По запросу

VİSKİLƏR / WHISKEYS / ВИСКИ

Qiymət üçün zəhmət olmasa qərsona müraciət edin · Please ask your waiter for prices · Цены уточняйте у официанта

Ballantines 0.5 / <i>Ballantine's Scotch whisky — 500ml</i> / Баллантайнс 0.5	По запросу
Ballantines 0.7 / <i>Ballantine's Scotch whisky — 700ml</i> / Баллантайнс 0.7	По запросу
Jack Daniels 0.5 / <i>Jack Daniel's Tennessee whiskey — 500ml</i> / Джек Дэниелс 0.5	По запросу
Jack Daniels 0.7 / <i>Jack Daniel's Tennessee whiskey — 700ml</i> / Джек Дэниелс 0.7	По запросу
Jameson 0.5 / <i>Jameson Irish whiskey — 500ml</i> / Джемесон 0.5	По запросу
Jameson 0.7 / <i>Jameson Irish whiskey — 700ml</i> / Джемесон 0.7	По запросу
Chivas 12 — 0.5 / <i>Chivas Regal 12-year Scotch — 500ml</i> / Чивас Ригал 12 лет — 0.5	По запросу
Chivas 12 — 0.7 / <i>Chivas Regal 12-year Scotch — 700ml</i> / Чивас Ригал 12 лет — 0.7	По запросу
Jagermeister 0.5 / <i>Jägermeister — German herbal liqueur</i> 500ml / Егермейстер 0.5	По запросу

QEYDLƏR / NOTES / ПРИМЕЧАНИЯ

Spirтли içkilər / *Alcoholic beverages* / Алкогольные напитки

depazitlə verilir · require a deposit · отпускаются под депозит

Xidmət haqqı / *Service charge* / Плата за обслуживание

+10% qiymətə əlavə olunur · added to all prices · добавляется к цене

Sac & Plov / *Saj & Pilaff* / Садж и Плов

4 nəfərlik / for 4 persons / на 4 персоны

Pivə, Şərab, Araq, Viski / *Beer, Wine, Vodka, Whiskey* / Пиво, Вино, Водка, Виски

Qiymət üçün zəhmət olmasa qərsona müraciət edin · Please ask your waiter · Уточняйте у официанта

OSAQ QAZAN

Q a x , A z ə r b a y c a n

Nuş olsun · Bon appétit · Приятного аппетита

Spirтли içkilər depazitlə verilir · Alcoholic beverages require a deposit · Алкогольные напитки отпускаются под депозит